

WAT ASS LASS | 12.09. - 21.09.

WAT
ASS
LASS?

Von der Kirchenmusik zum Jazz: Die österreichische Sängerin Maria Neckam gastiert am heutigen Freitag, dem 12. September in der Brasserie Neumünster.

FR, 12.9.

JUNIOR

Tic-Tac-Toe (2/2), atelier de vacances pour enfants de 6 à 9 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Petit Pouce, théâtre pour enfants, par le « Theater de Spiegel », A Spiren, Strassen, 19h. Dans le cadre du « Stroossefestival ».

KONFERENZ

Artist's Talk, mit Joachim Ladefoged, Amphitheater im „Bâtiment des Sciences“ der Universität, Luxembourg, 14h. Im Rahmen der Photomeetings 2008.

Gisèle Freund - eine Fotografin zwischen Theorie und Praxis, Vortrag von Klaus Honnef, Amphitheater im „Bâtiment des Sciences“ der Universität, Luxembourg, 17h. Im Rahmen der Photomeetings 2008.

MUSEK

The Lucious Ladies Project, feat. Jennifer Scavuzzo, Thorunn, Maggie Parke, Leana Sealy, Caroline Clement, Nina Faust et Marilu Bossio, Knuedler, Luxembourg, 17h.

Maria Neckham 6tet, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

La Framboise Frivole, comédie musicale, Centre culturel P. Barblé, Strassen, 19h. Dans le cadre du « Stroossefestival ».

Sofia Pettersson, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31. ANULLE!

Jocelyn B. Smith & Band, soul, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Concerto Köln, Werke von Händel, Telemann, Vivaldi und Bach, Barocksaal Kloster Machern, Bernkastel-Wehlen/Zeltingen, 20h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Stroossefestival **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 9 - S. 15**

Babylon A.D. **p. 10**

EXPO

Ausstellungen **S. 16 - S. 19**

LuxArtist **S. 18**

(Cover: Marc Angel)

WAT ASS LASS | 12.09. - 21.09.

Im Rahmen des Mosel Musikfestivals.
www.moselfestival.de

The Ultimate Cool Jazz Quartet,
Centre culturel, espace Duesberg,
Verviers, 20h. Dans le cadre de Jazz à
Verviers. www.jazzaverviers.be

Philip Catherine, jazz, Brasserie
L'Inouï, Redange, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Claudine Muno & the Lunaboats,
Main Stage, Strassen, 20h30. Am
Kader vum „Stroossefestival“

Orange Blossom Special, plays
Johnny Cash, Spirit of 66, Verviers, 21h.
www.spiritof66.be

Serge Tonnar & Legotrip, Club-Tent,
Strassen, 21h30. Am Kader vum
„Stroossefestival“.

Nouvelle Vague, Main Stage, Strassen,
22h30. Dans le cadre du
« Stroossefestival ».
Voir article p. 4

THEATER

König Lear, Schauspiel von William
Shakespeare, Saarländisches
Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Hinter'm Tellerrand geht's weiter,
Musik-Polit-Kabarett mit Frank
Astor, Variété Chat Noir Casino (Am
Kornmarkt 1-3), Trier, 20h.
Tél. 0049 651 1 45 56 00.

**J'ai acheté une pelle chez Ikea pour
creuser ma tombe et Ronald, le
clown de McDonalds**, de Rodrigo
Garcia, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

F.C.K., Kabarett mit Silvia Beringas,
Jutta Lindner und Daniele Roessler,
Kultur-Salon bei den Winzern,
Saarbrücken, 21h.
Tél. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

Bréissler Bal, Den Atelier,
Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Foire aux livres d'occasion,
salle Jean Burger, Thionville, 14h - 18h.
Tél. 0033 3 82 34 91 57 ou
0033 3 82 34 28 32.
Org.: Amnesty International.

Oeko-Foire, Luxexpo (Kirchberg),
Luxembourg, 14h - 21h.

Das Geheimnis der Porta Nigra,
Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz,
Trier, 15h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Der Gladiator Valerius, szenische
Darstellung eines Gladiatorenlebens,
Amphitheater (Olewiger Straße), Trier,
18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

STROOSSEFESTIVAL
STROOSSEN

Stroossefestival, avec 6Fun, Théâtre
de la Toupine, Cie Les Petits Bras, Ben
Faulks, Cie Ebadidon, Cie Saupalin,
Chimie, Nicole et Noah, rues, Strassen,
19h - 3h. www.strassen.lu

POLITESCH

**Contre les expulsions vers le
Kosovo**, piquet de protestation, place
Clairefontaine, Luxembourg, 9h30.

SA, 13.9.

JUNIOR

Paradox Patchwork, Atelier fir Kanner
vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg
- Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Bramberry, théâtre musical pour
enfants par le « Theater de Spiegel »,
A Spiren, Strassen, 15h. Dans le cadre
du « Stroossefestival ».

Tuishi Pamoja, Musical, Centre
culturel P. Barblé, Strassen, 16h30.
Am Kader vum „Stroossefestival“.

KONFERENZ

Fotojournalismus heute,
Rundtischgespräch mit Jessica
Backhaus, R Gruber, Herlinde Koelbl,
E.-M. Reuther und Georg Stefan Troller,
Amphitheater im „Bâtiment des
Sciences“ der Universität, Luxembourg,
17h. Im Rahmen der Photomeetings
2008.

MUSEK

Sofia Pettersson, jazz, Brasserie
L'Inouï, Redange, 20h.
Tél. 26 62 02 31. ANULLE!

The Jon Lord Band, sous la direction
de Mischa Damev, oeuvres de Jon
Lord, Philharmonie, Grand Auditorium,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Kleine Seele springt im Tanze,
lyrische Fragmente von Franz Kafka
vertont von Evgeny Romantsov,
vorgetragen von Patricia Freres
(Sopran), Café Ancien Cinéma,
Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32.

Small Places Tour, avec Berny Z.,
Alma Church Choir, Tom Liwa et
Filip Markiewicz, D:qliq, Luxembourg,
20h. Tél. 26 73 62.
Org.: Amnesty International.

Toots Thielemans, jazz, Maison de la
Culture, Arlon, 20h30.
Tél. 0032 63 24 58 50.

Philip Catherine Trio, jazz, chapiteau,
Strassen, 20h30. Dans le cadre du
« Stroossefestival ».

Taxi + Shiver'n'Shake, Café Dukes
(15, rue de la Libération),
Dudelange, 21h.

Zap-Mama, World-Music, Main Stage,
Strassen, 21h30. Dans le cadre du
« Stroossefestival ».

Poundcake, Club-Tent, Strassen, 22h.
Dans le cadre du « Stroossefestival ».

Dadanotomie, comédie délirante,
chapiteau, Strassen, 23h. Dans le
cadre du « Stroossefestival ».

FunkyP, blues-funk, Club-Tent,
Strassen, 23h45. Dans le cadre du
« Stroossefestival ».

THEATER

Der Menschenfeind, Schauspiel
von Molière, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Kunst, von Yasmina Reza, Studio des
Theaters, Trier, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

ADFC-Gebraucht-Fahrrad-Börse, Haus
der Umwelt (Evangelisch-Kirch-Straße),
Saarbrücken, 9h30.
Tél. 0049 681 4 50 98.

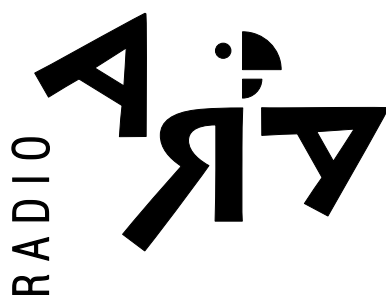
Foire aux livres d'occasion,
salle Jean Burger, Thionville, 10h - 18h.
Tél. 0033 3 82 34 91 57 ou
0033 3 82 34 28 32.
Org.: Amnesty International.

Oeko-Foire, Luxexpo (Kirchberg),
Luxembourg, 10h - 19h.

Familjefest, Gaart vun der Fnel
(43, Hollerecherstrooss), Luxembourg,
11h - 18h. Tél. 26 48 04 41.

Butschebuerger Buegffest,
authentische Mëttelelter Maart, mat
iwwert 70 Händler an Handwierker,
Um Fouss vum Gehaansbiereg,
Dudelange, 11h - 23h.

Das Geheimnis der Porta Nigra,
Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz,
Trier, 13h15. Tél. 0049 651 9 78 08-0.



Freiden
12. Sept. 2008
21h00 - 0h00

The Fall Of The House Of Usher

an Neivirstellungen

Am Kader vun der Emissioun Cosmic Trigger mam Lex

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 12.09. - 21.09.



Le highlight de
Strassen en 2008 :
Nouvelle Vague.

FESTIVAL

Strassen surfe sur la nouvelle vague

Angélique Arnould

Après le **Streetfestival d'Esch-sur-Alzette le weekend dernier, ce weekend aura lieu à Strassen la 4e édition du Stroossefestival à Strassen.**

Artistes de rue, acrobates, jongleurs et musiciens, de provenance nationale et internationale, se donneront rendez-vous sur la place Grande-Duchesse Charlotte de cette petite localité du centre pour présenter une quarantaine de spectacles et numéros au cours de deux journées bien remplies. Parmi un grand nombre de prestations, nous pourrions admirer deux spectacles comiques des artistes de l'école de cirque Zaltimbanq ou encore l'intrigant mélange entre sciences et arts que vont nous proposer trois « alchimistes » de chimie.lu. Les enfants seront sans doute ébahis par le conte du Petit Pouce, raconté par Karel Van Ransbeeck, mais uniquement à l'aide des ses mains, doigts, pieds et jambes.

Si la soif de l'artistique s'accompagne d'une petite ou d'une grande faim, toutes deux pourront être rassasiées au village gastronomique se trouvant juste à côté.

Le soir, la musique sera à l'honneur, de tous genres différents. De la world à l'électro, du jazz au funk... De Claudine Muno and the Lunaboos au set électro de Marc Hauser... il y en aura pour tous les goûts.

L'événement principal de la soirée du samedi sera le concert de Nouvelle Vague, un groupe français pas comme les autres. Il s'agit d'un projet initié par les musiciens Marc Collin et Olivier Libaux, qui se font accompagner par des chanteuses françaises et brésiliennes. Leur premier concert a eu lieu à Paris en 2004, avec Libaux à la guitare acoustique, Collin aux keyboards, et derrière les micros les deux chanteuses Mélanie Pain et Camille, qui est connue principalement pour son projet solo. Pour les intéressés, elle devrait venir présenter son CD « Le Fil » au Luxembourg début décembre.

Le nom du groupe fait allusion au contenu de leurs chansons, donc à la Bossa Nova et à la New Wave, deux termes qui se traduisent par Nouvelle Vague. Leur concept est original : on prend un classique New Wave ou Punk des années 80 et on le réchauffe à la sauce brésilienne du Bossa Nova. Son interprétation est faite par une chanteuse qui n'a pas été familiarisée avec le morceau auparavant, cela pour être sûr que chaque reprise reçoive une touche bien personnelle.

Tellement de groupes ont déjà été traités à la machine Nouvelle Vague : Les Dead Kennedys, The Smiths, Joy Division, Depeche Mode, Bauhaus, Visage... mais aussi des groupes dont on n'a pas vraiment entendu parler.

Qui connaît le groupe belge Polyphonic Size ou la formation française Antena ?

Entretemps, deux disques ont vu le jour sur la scène internationale. Le premier, « Nouvelle Vague », est sorti en 2004 et s'est vendu à plus de 200.000 copies et leur a donné l'occasion de partir en tournée de Shanghai à New York ou encore à Rio de Janeiro. « Bande à Part » est sorti deux ans plus tard. On y trouve les sonorités brésiliennes du précédent, mais aussi une petite touche de Jamaïque, de Cuba et d'Haïti. Les arrangements sont très colorés, marqués par des percussions vivantes, des guitares acoustiques et de l'accordéon. A se sentir en vacances !

La promotion de ce CD a eu tellement de succès, que le groupe ne sait plus comment s'y prendre pour satisfaire toutes les demandes de concert. Ainsi, ils ont eu l'idée originale de faire fonctionner une seconde équipe ! Chaque rôle a donc au moins une doublure, ce qui permet de jouer à plusieurs endroits en même temps. A ce qui paraît, à Strassen nous aurons droit à la formation originale.

Plusieurs raisons donc de faire un tour à Strassen ce vendredi et samedi, soit pour s'attarder devant le bon vieux folklore, soit pour se laisser emporter par une nouvelle vague de musique.

Interview with Gisèle Freund, Vorführung des Dokumentarfilms von Georg Stefan Troller, Amphitheater im „Bâtiment des Sciences“ der Universität, *Luxembourg, 14h.* Im Rahmen der Photomeetings 2008.

Don't Worry - Be Curious ! Visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

Stroossefestival, avec Ambrassband, Zaltimbanq, Jans, Volker, Cie The Primitives, Cie Saupalin, Liselotte Motte, Paulo & Mayka, Pompiers on Fire, Noah, Cie Pizzicato et Nicole & Volker, rues, *Strassen, 15h.*

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 9 79 01 56.

SO, 14.9.

JUNIOR

Fête du Panda-Club, stands d'animation, ateliers de bricolage, jeux et tours-découvertes, natur musée et Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 14h - 18h.* Tél. 46 22 33-450.

MUSEK

Riaz Khabirpour Quartet, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30.* Tél. 26 20 52 981.

L'Hostel Dieu de Lyon, Stabat Mater et les cantates de Vivaldi, église, *Tontelange, 17h.* Dans le cadre du Festival « Musique dans la Vallée ».

Yeah! Yeah! Yeah! - The Beatles Live, Eröffnung der neuen Konzertreihe „Weltmusik“, Theater, *Trier, 19h30.* Im Rahmen des Theaterfests. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Opera Swing Quartet und das Saarländische Staatsorchester, Klassik und Jazz zwischen allen Stilen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-0.

Nu, Klezmer und jiddische Lieder, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier, 20h.* Tél. 0049 651 1 45 56 00.

WAT ASS LASS | 12.09. - 21.09.

Lazuli, Spirit of 66, Verviers, 21h.
www.spiritof66.be

THEATER

Theaterfest, das 4te, mit vielen Überraschungen vor und hinter der Bühne, Theater, Trier, 14h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Foire aux livres d'occasion, salle Jean Burger, Thionville, 10h - 18h.
Tél. 0033 3 82 34 91 57 ou
0033 3 82 34 28 32.
Org.: Amnesty International.

Oeko-Foire, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 10h - 19h.

Butschebuerger Buergfest, authentische Mëttelealter Maart, mat iwwert 70 Händler an Handwierker, Um Fouss vum Gehaansbiereg, Dudelange, 10h - 18h30.

18. Dag vum Ardennerpäerd, Zuggleistungs- und Rückenwettbewerb, Fahrten mit der Pferdekutsche, Ateliers und Animationsprogramm, A Robbesscheier, Munshausen, 10h - 18h.

Don't Worry - Be Curious ! Visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 11h30. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Früchte und Samen on Tour, Botanischer Garten der Universität des Saarlandes, Saarbrücken, 15h.
Tel. 0049 681 3 02-22 45.

Theatercafés, zu Hoffmanns Erzählungen und zu Romeo und Julia, Theater, Trier, 16h45. Im Rahmen des Theaterfestes.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

MO, 15.9.

KONFERENZ

Dépression et suicide: apport de la recherche, Hôtel de Ville, Esch, 18h.
Dans le cadre du cycle de conférences « La Santé dans tous ses états. »



Eigenkompositionen sowie Standards in neuem Gewand: Am 16., 17. und 18. September stellt Kalima ihr neues Programm im Redinger Inouï vor.

MUSEK

Gewandhausorchester Leipzig und Chor der Oper Leipzig, unter der Leitung von Riccardo Chailly, Werke von Mendelssohn-Bartholdy und Ravel, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Backstage à 19h15 : Une intelligence en Europe: la famille Mendelssohn, par Dominique Bourel. Tel. 26 32 26 32.

Tony Spinner, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Khiasmus, musique contemporaine pour saxophones et percussions, Jardin du cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 22h30.

KONTERBONT

Bichermaart, place d'Armes, Luxembourg, 14h.

Andreas Dury, Werkstattlesung, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken, 20h.
Tel. 0049 681 37 24 85.

DI, 16.9.

JUNIOR

Créez votre propre tablier, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Das Petersburg Paradoxon: Drei Jahrhunderte Gedankenspiele und endlich Evidenz, Antrittsvorlesung von Prof. Dr. Tibor Neugebauer, Auditorium Tavenas, (Universität, Campus Limpertsberg), Luxembourg, 18h.
Tel. 46 66 44-6563/6560.

L'aide au développement et la microfinance, de Jacques Cossart, Salle A11 du Centre culturel et de

rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 19h.
Org.: Amis du Monde diplomatique et Attac-Luxembourg.

MUSEK

Der erste Kaiser, Oper von Tan Dun, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Kalima, avec Sascha Ley, Laia Genc et Anne Kaftan, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Soft Machine, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Pascal Aubrion Quartet, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

MI, 17.9.

KONFERENZ

Wem gehört die Welt? - Der Kampf um das Saatgut, Vortrag von Roland Röder, Weltladen (Pfüthenstraße 1), Trier, 20h. 0049 6872 99 30-58.

MUSEK

Kalima, avec Sascha Ley, Laia Genc et Anne Kaftan, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Yael Naim, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

König Lear, Schauspiel von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Nighthash Club - Das Beste aus dem Comedy-Waschsalon, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

J'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe et Ronald, le clown de McDonalds, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h.
Tél. 22 28 28.

Les animaux sont pires que des bêtes, de Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Claude Frisoni, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

DO, 18.9.

JUNIOR

Tissage celtique, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Kalima, avec Sascha Ley, Laia Genc et Anne Kaftan, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Capt. Chessebeard & The 7 Sisters of Prevention, play Frank Zappa, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Sascha Bendiks, Hardrock-Variationen in es-moll für Klavier und Akkordeon, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h.
Tel. 0049 651 1 45 56 00.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Schumann et Mendelssohn-Bartholdy, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Nacht, Stücke, Lieder, Kreis, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken, 20h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Rhoda Scott, jazz, Trifolion, Echternach, 20h. Dans le cadre du Festival d'Echternach. Tél. 72 99 40.

Jazz Konzert, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Never Abandon Hope, mit Blacklisted, Paint it Black, Trash Talk, Rhythm to the Madness und Tackleberry, Exhaus, kleines Exil, Trier, 21h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

J'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe et Ronald, le clown de McDonalds, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30.
Tél. 22 28 28.

ERAUSGEPICKT

Mesures d'aide à la formation

Congé individuel de formation, congé sans solde pour formation, congé jeunesse, cofinancement de la formation en entreprise... les mesures d'aide à la mise en oeuvre de projets de formation personnelle ou professionnelle ne manquent pas. Cependant, sur le plan pratique, bien des questions se posent : En cas d'inscription à un master, le salarié peut-il bénéficier d'une aide quelconque ? La formation d'aide-animateur est-elle éligible dans le cadre du congé jeunesse ? A qui doit s'adresser une entreprise qui veut faire cofinancer ses actions de formation ? Afin de **présenter un tableau synoptique des différentes mesures d'accompagnement et aides financières**, l'Institut national pour le développement de la formation professionnelle continue organise une **séance d'information** le **mardi 30 septembre 2008** de 16h30 à 18h00. Elle se tiendra dans ses locaux, 38, rue de l'Avenir, L-1147 Luxembourg. Réservation obligatoire sur www.lifelong-learning.lu ou en téléphonant au 46 96 12-1.

Venez chanter

En partenariat avec « Musik Gemeng Ell » et l'association « O.P.E.R.A. » Thionville, l'INECC propose à toute personne souhaitant aborder le répertoire pour chœur et orchestre d'harmonie de participer activement à un projet qui débouchera sur **trois concerts en janvier 2009**, au grand-



duché, en Belgique et en France. Vous travaillerez Missa Katarina de Jacob de Haan ainsi que d'autres morceaux (l'Auberge du cheval blanc de Benatsky, le chœur des clochettes de Mozart, Fa La La de Jens Rohwer, Christophe Colomb de Vangelis...) avec Camille Kerger, Stephany Ortega et Jeff Mack. Un chœur constitué d'une soixantaine de choristes - le chœur de l'association O.P.E.R.A. de Thionville sous la direction de Gabriel Hoffmann - sera à vos côtés ainsi que la fanfare de Ell sous la direction de Jérémy Lacave. Un beau projet, une expérience enrichissante qui franchira nos frontières... Les **répétitions** auront lieu **les 27 et 28 septembre, le 15 novembre et le 7 décembre 2008** ; à prévoir également quelques heures en soirée les 5 janvier (si besoin) et 8 janvier 2009. Pour tout renseignement veuillez vous adresser à l'INECC Luxembourg, 2, rue Sosthène Weis, L-2722 Luxembourg, tél. 26 430 481 ou bien par courriel info@inecc.lu

Ökostrom und Reduzierung der Energiekosten

Am Donnerstag, dem **2. Oktober 2008** veranstaltet die Umweltberodung Lëtzebuerg (EBL) von **9 bis 16 Uhr** eine Fachtagung zum Thema „Faktor Mensch - Ein Beitrag zum Klimaschutz durch Ökostrom und Reduzierung der Energiekosten durch bewusstes Nutzerverhalten“ im Tagungshaus der Soeurs Franciscaines in Luxemburg-Belair. Die Stromproduktion in Europa ist mit erheblichen Auswirkungen für Klima und Umwelt verbunden. Durch den Wechsel zu Ökostrom und durch Energiesparmaßnahmen kann ein wichtiger Beitrag zum Klimaschutz geleistet werden. Allein durch verändertes Nutzerverhalten lassen sich in vielen Gebäuden bis zu 15 Prozent Energie einsparen. Den Schwerpunkt der Veranstaltung bilden bereits realisierte Initiativen zur Energieeinsparung, die beispielgebend sind für andere Gemeinden.

Programm:

- Warum gehen Menschen so mit Energie um, wie sie es tun? Einführung aus der Sicht der wissenschaftlichen Umweltpsychologie. Vortrag von Dr. Ellen Matthies, Fakultät für Kognitions- und Umweltpsychologie, Ruhr-Universität Bonn.
 - Energie-Coaching in kommunalen Gebäuden. Ein professionelles Coaching zur Motivation und Sensibilisierung der MitarbeiterInnen. Vortrag von Martin Nolte, Geschäftsführer „energie impuls“.
 - Energiesparen durch cleveres Nutzerverhalten: in kommunalen Gebäuden und auch in Krankenhäusern ein Thema. Das Modellprojekt ENER:CARE. Vortrag von Bernd Langer, Bremer Energie-Konsens Service GmbH.
 - Energie-/Stromsparen, Motivation und Sensibilisierung durch vorbildhaftes Vorgehen der Gemeinde. Vortrag von Guy Spanier, Umweltbeauftragter Schiffingen.
 - Ökostrom für die luxemburgischen Gemeinden und ihre BürgerInnen. Vortrag von Martina Holbach, Greenpeace.
 - Workshops
- Die Teilnahmegebühr beträgt 250 € pro Person. Mitgliedern und Abonnenten wird eine reduzierte Teilnahmegebühr in Höhe von 200 EUR pro Person angeboten. Anmeldeformular unter: www.ebl.lu



FOTO: CAT

Tango-Hauptstadt Bettemburg !

Bettemburg hat diese Bezeichnung mehr als verdient. Seit 2004 setzt die Gemeinde wesentliche Akzente in der Darstellung dieser einzigartigen Kultur Argentiniens. Die Organisatoren, die Gemeinde Bettemburg, die kommunale Kulturkommission und die Amitiés Luxembourg-Argentine asbl legen besonderen Wert darauf, das



Festival für ein breites Publikum zu öffnen. Tango zum Kennen lernen lautet die Devise. Die Ausgabe 2008 bietet ein außergewöhnliches Programm. Vom **3. bis zum 5. Oktober** verwandelt sich das Schloss Bettemburg in eine Tango-Hochburg. Während diesem Wochenende verbindet Bettemburg eine kulturelle Brücke mit der Region um den Rio de la Plata und der Hauptstadt Buenos Aires. Das Festival wird am Freitag, dem 3. Oktober ab 20 Uhr vom Gabriel Rivano Quinteto eröffnet. **Tango vom Feinsten** direkt aus Buenos Aires. Am Samstag, dem 4. Oktober ab 20 Uhr bietet das international renommierte Ensemble Tanguísimo eine Show der besonderen Art. Die Kritiker sind sich allesamt einig: Auf keinen Fall verpassen! Am Sonntag, dem 5. Oktober ist mit Luis Stazo eine Tango-Legende zu Gast. Der begnadete Bandonéonist, der während Jahrzehnten die Geschichte des Tango wesentlich prägte, wird ab 20 Uhr mit seinem Quinteto StazoMayor begeistern. Tanzvorführungen mit den Maestros del Tango Andrea&Andrés, Milongas (Tangobal) und Tanzkurse runden dieses **5. Festival des Tango Rioplatense** in Bettemburg ab. Vorbestellung und weitere Informationen unter www.tangofestival.lu oder 691 48 87 62.

Réouverture



CITIM
CENTRE D'INFORMATION
TIERS MONDE

Après la pause d'été, le **Centre d'Information Tiers Monde (CITIM)**, situé 55, avenue de la liberté à Luxembourg-Gare,

sera à nouveau **accessible au public à partir du lundi 15 septembre**. Dorénavant les heures d'ouverture seront les suivantes :
lu. + ma. 14h - 17h, me. + je. 10h - 17h et sa. 10h30 - 12h30. Les activités pour enfants reprennent le 9 octobre. Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.astm.lu

WAT ASS LASS | 12.09. - 21.09.

... **Kaum ze gleewen!?** Cabaret vu Seniore fir Seniore, Salle Grand-Duc Jean, Hôtel de Ville, *Schiffflange*, 19h30.

Michael Kohlhaas, Schauspiel von Heinrich Von Kleist, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Les animaux sont pires que des bêtes, de Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Claude Frisoni, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

FR, 19.9.

MUSEK

Swinger Club, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Carmen, Oper von Georges Bizet, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Patrick Hartert Band, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Villa Musica - junge Klassiker in alten Mauern, Werke von Ravel, Fauré und Chausson, Barocksaal Kloster Machern, *Bernkastel-Wehlen/Zeltingen*, 20h. Im Rahmen des Mosel Musikfestivals.

The Brussels Jazz Orchestra feat. David Linx, Grand Théâtre, *Verviers*, 20h.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Schumann et Mendelssohn-Bartholdy, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

The Terri Lyne Carrington Group, jazz, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival d'Echternach. Tél. 7299 40.

Charles Suberville, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Jim Suhler & The Monkeybeat, Sang a Klang, *Luxembourg*, 21h. D'woxx verschenkt fir dese Concert 3 Ticken. Einfach uruffen um 29 79 99-0 e Méindeg vun 9 Auer un.

THEATER

Modeste Proposition, d'après le tract de Jonathan Swift, par la Cie Théâtrale l'Escabelle, Centre Universitaire,

Sarreguemines, 11h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Der Menschenfeind, Schauspiel von Molière, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Theatersport, Improvisationstheater, Tufa, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Unter dem Milchwald, Schauspiel von Dylan Thomas, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

J'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe et Ronald, le clown de McDonalds, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

KONTERBONT

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 15h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

... **un gelacht ham' ma schnell!** Saarkabarett mit Jutta Lindner und Roland Weiß, Hacienda am Nikolausbrunnen, *Beckingen-Düppenweiler (D)*, 20h. Tél. 0049 6832 80 89 84.

Pérou, la mémoire Inca, projection du documentaire de Dany Marique, Centre culturel, *Ahn*, 20h15.

SA, 20.9.

JUNIOR

De Pablo an dem Don Pedro säi Päerd, eng Geschichte aus dem Guatemala an där eng Marimba eng Haaptroll spillt, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

MUSEK

R.E.M., Rockhal, Main Hall, *Esch*, 20h. SOLD OUT!

Patrick Hartert Band, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Fadoabend, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Classical & Jazz By One Voice, oeuvres de Duke Ellington à Benjamin



Lagerdorf vor den mächtigen Gemäuern der alten Wasserburg: Am 21. September findet die 5. Ausgabe des Koericher Mittelaltermarkts statt.

Britten en passant par Gershwin et Brahms, Salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h. Dans le cadre du Festival « Musique dans la Vallée ».

Toots Thielemans Quartet, jazz, Grand Théâtre, *Verviers*, 20h.

Karin Melchert, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

Die acht Jahreszeiten, von Antonio Vivaldi und Astor Piazzolla, mit den Salzburg Chamber Soloists, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Cécile Verny Quartet, jazz, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival d'Echternach. Tél. 26 72 39-1.

THEATER

Kunst, von Yasmina Reza, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Jim Suhler & Monkey Beat (USA)
Im Vorprogramm:
MG Blues Band (F)

Freitag, 19. September 2008 - 20.30 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxembourg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.

Unter dem Milchwald, Schauspiel von Dylan Thomas, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

J'ai acheté une pelle chez Ikea pour creuser ma tombe et Ronald, le clown de McDonalds, de Rodrigo Garcia, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Nachtschwester Lackmeier, Kabarett von und mit Jutta Lindner, katholisches Vereinshaus, *Perl*, 20h. Tél. 0049 6867 6 60.

KONTERBONT

Markt der Köstlichkeiten, Bio Produkte aus fairem Handel, um das historische Rathaus in der Innenstadt, *Merzig (D)*, 10h - 18h. Tél. 0049 6872 99 30-58.

Journées Européennes du Patrimoine, visites guidées, à travers le pays, *Grand-Duché de Luxembourg*, 10h. www.gouvernement.lu/salle_presse/communiqués/2008/09-septembre/10-patrimoine/index.html

SO, 21.9.

JUNIOR

Bastien und Bastienne, Kinderoper, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 12h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Karin Melchert, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Récital d'orgue à quatre mains, par Paul Breisch et Paul Kayser, oeuvres de Bach, Mendelssohn, Hesse et

WAT ASS LASS | 12.09. - 21.09.

AVIS

improvisations, Hospice Civil du Pfaffenthal, *Luxembourg*, 15h.

Etuden, Schülerinnen und Schüler der Ballettschule Birgit Müller, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 16h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Klavierkonzert, mit Tatjana Bucar, Werke von Bach/Busoni, Brahms, Beethoven, Chopin und Franck, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

Philharmonic Swing Orchestra, Theater, *Trier*, 19h30.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Hilfe, ich bin glücklich, Kabarett mit Annette Kruhl, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Angelica Niescier & André Nendza, jazz, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival d'Echternach.
Tel. 26 72 39-1.

THEATER

Theaterfest, défilé de costumes, exposition d'affiches, lectures de textes d'auteurs du Luxembourg, concerts de musiciens et d'acteurs de théâtre, projections de pièces filmées, ateliers de théâtre pour tous les âges, introduction aux métiers et aux formations en rapport au théâtre, débat, avec le Théâtre du Centaure, Jemp Schuster, Kasemattentheater, Kulturfabrik, Théâtre National du Luxembourg, TOL, Trois C-L, Grand-Théâtre, Traffo, Théâtre des Capucins, Maskenada, Conservatoire du Nord, Conservatoire d'Esch, Conservatoire de Luxembourg, Mierscher Kulturhaus, la Cie Mine de Rien, et The Pish Dolls, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h.

PARTY/BAL

Multi-Spaces 08, Vjing Night, Rockhal, Club, *Esch*, 20h.

KONTERBONT

Tempus Mediaevale, Mittelalterfest, Gréiveschlass, *Koerich*, 10h.
www.tempus.lu

Journées Européennes du Patrimoine, visites guidées, à travers le pays, *Grand-Duché de Luxembourg*, 10h. www.gouvernement.lu/salle_presse/communiqués/2008/09-septembre/10-patrimoine/index.html

Avis

Bourse pour études en France

Le ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche désire porter à la connaissance des étudiants que le gouvernement français offre une bourse pour des études en France de niveau Master 2 et doctorat à dominante scientifique et économique ainsi que pour des études en ingénierie, architecture et en classes préparatoires. La sélection du candidat s'effectuera notamment sur base de l'excellence des résultats universitaires. La bourse sera allouée à partir de janvier 2009.

La date-limite de soumission des dossiers est fixée au 1er octobre 2008.

Les dossiers en vue de l'obtention d'une bourse sont à retirer auprès du

Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche
Département Enseignement supérieur
18-20, montée de la Pétrusse
L-2912 Luxembourg
Tél. 2478 5135

Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

Centre de Langues Luxembourg

Prochaines sessions des examens et tests en langues espagnole, allemande, portugaise et anglaise

Le Centre de Langues Luxembourg organise les épreuves pour l'obtention des certificats et diplômes des institutions ci-dessous.

Informations et fiches d'inscription disponibles sur Internet sous www.cll.lu

Istituto Cervantes

Nivel Inicial

Nivel Intermedio

Nivel Superior

Date de l'écrit : 21 novembre 2008

Date de l'oral : 20 novembre 2008

Inscriptions jusqu'au 8 octobre 2008

TestDaF Institut

TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache)

Date de l'écrit : 13 novembre 2008

Date de l'oral : 13 novembre 2008

Inscriptions jusqu'au 10 octobre 2008

CAPLE

CIPLÉ (Certificado Inicial de Português Estrangeira)

DEPLE (Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira)

Date de l'écrit : 25 novembre 2008

Date de l'oral : 25 novembre 2008

DIPLÉ (Diploma Intermédio de Português Língua Estrangeira)

Date de l'écrit : 26 novembre 2008

Date de l'oral : 26 novembre 2008

Inscriptions jusqu'au 24 octobre 2008

British Council

IELTS (International English Testing System)

Date de l'écrit : 6 décembre 2008

Dates de l'oral : entre le 5 et le

6 décembre 2008

Inscriptions jusqu'au 31 octobre 2008

Renseignements et fiches d'inscription au

Centre de Langues Luxembourg

21, bd de la Foire

L-1528 Luxembourg

Tél.: 26 44 30 361

Fax: 26 44 30 360

e-mail : exam@ccl.lu

Poste vacant

L'administration pénitentiaire engage de suite, dans la carrière E de l'ouvrier de l'Etat,

1 cuisinier (m/f) avec CATP pour les besoins du centre pénitentiaire de Luxembourg (contrat d'engagement à durée indéterminée et à tâche complète (40 hrs/semaine).

Les intéressé(e)s, qui doivent être de nationalité luxembourgeoise, sont invité(e)s à adresser leur candidature avec curriculum vitae pour le 29 septembre au plus tard au secrétariat général de l'Administration pénitentiaire à L-2080 Luxembourg, Cité judiciaire (tél. 475 981-385 / -377).

Documents à joindre à la demande :

- curriculum vitae
- extrait de l'acte de naissance
- certificat de nationalité
- extrait récent du casier judiciaire
- copie certifiée conforme des certificats et diplômes d'études
- copie de la pièce d'identité

Le délégué du procureur général d'Etat

Poste vacant

L'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale se propose d'engager

deux fonctionnaires d'Etat (m/f) dans la carrière du médecin-conseil.

Les candidatures sont à adresser jusqu'au 30.09.2008 au plus tard à

Monsieur le médecin-directeur de l'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale
B.P. 1342
L-1013 LUXEMBOURG

Poste vacant

L'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale se propose d'engager

un fonctionnaire d'Etat (m/f) dans la carrière du médecin-conseil.

Ce poste est réservé exclusivement à un médecin spécialiste en épidémiologie.

Les candidatures sont à adresser jusqu'au 30.09.2008 au plus tard à

Monsieur le médecin-directeur de l'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale
B.P. 1342
L-1013 LUXEMBOURG

Poste vacant

L'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale se propose d'engager

un fonctionnaire d'Etat (m/f) dans la carrière du pharmacien-inspecteur.

Les candidatures sont à adresser jusqu'au 30.09.2008 au plus tard à

Monsieur le médecin-directeur de l'Administration du contrôle médical de la sécurité sociale
B.P. 1342
L-1013 LUXEMBOURG